

त्यक्तजीविता *tyakta jivitāh* who have given up their lives नानाशस्त्रप्रहरणा *nānā śastī a praharanāh* armed with various weapons and missiles सर्वे *sarve* all युद्धविशारदा. *yuddhavisārādāh* well skilled in battle

And there are yet other heroes well trained in warfare, who, equipped with manifold weapons and missiles, are ready to lay down their lives for my sake. 9

अपर्याप्तं तदस्माकं बलं भीष्माभिरक्षितम् ।

पर्याप्तं त्विदमेतेषां बलं भीष्माभिरक्षितम् ॥ १०

अ-पर्याप्तम् तत् अस्माकम् बलम् भीष्म-अभि-रक्षितम् ।

पर्याप्तम् तु इदम् एतेषाम् बलम् भीम-अभि-रक्षितम् ॥

aparyāptam tad asmākam balam bhīsmābhi raksitam ।
paryāptam tvidam etesām balam bhīmābhi raksitam ॥

अपर्याप्तम् *aparyāptam* unlimited तत् *tat* that अस्माकम् *asmākam* ours बलम् *balam* army भीष्म अभिरक्षितम् *bhīśma abhi raksitam* marshalled by Bhīshma पर्याप्तम् *paryāptam* insufficient तु *tu* while इदम् *idam* this एतेषाम् *etesām* their बलम् *balam* army भीम अभिरक्षितम् *bhīma abhi raksitam* marshalled by Bhīma

Multitudinous is our army marshalled by Bhīshma, but meagre is the army of theirs marshalled by Bhīma.

Vainglory is paramount in the demoniac when the days of their destruction draw near Words of self-aggrandizement they egotistically indulge in, contain very often a meaning derogatory to themselves This tragic irony of fate is found in the utterance of Duryodhana He is right in estimating the valour of Bhīshma superior to that of Bhīma, his